

# СЛОВАРИ КАК ИСТОЧНИК ИССЛЕДОВАНИЙ

УДК 811.161.1

---

**В.Г. Арьянова, А.В. Арьянова**

## **МИР СОВРЕМЕННЫХ КРЕСТЬЯН (ПО МАТЕРИАЛАМ «СЛОВАРЯ ФИТОНИМОВ СРЕДНЕГО ПРИОБЬЯ»)**

---

*В статье отмечаются некоторые особенности материальной и духовной культуры современных сельских жителей среднеобского бассейна, которые отражаются как в названиях растений, так и в рассказах о них, в том числе в поверьях, преданиях, пословицах, поговорках, загадках и других произведениях устного народного творчества, богато представленных в иллюстративной части словарных статей трехтомного «Словаря фитонимов Среднего Приобья».*

*Ключевые слова: фитоним, словарь, Среднее Приобье, материальная и духовная культура крестьян.*

Сбор лексики среднеобских говоров, в том числе и фитонимики, был начат в 50-е гг. XX в. Однако большая часть помещенных в «Словаре фитонимов Среднего Приобья» [1] иллюстративных материалов была собрана автором и студентами филологического факультета Томского педуниверситета под руководством составителя словаря в течение последних двух-трех десятилетий, когда появилась возможность производить записи на магнитную ленту. Это позволяет считать, что данные материалы отражают мировидение современных жителей села среднеобского бассейна.

Несмотря на вынужденное усечение текстов, обусловленное принципом экономии при составлении словаря, а также его тематической направленностью, материалы дают возможность познакомиться с фрагментами материальной и духовной культуры крестьян, с их миропониманием, этическими, эстетическими и нравственными позициями и установками и ценностями. Тексты отражают особенности обычаев, нравов, верований, хозяйственной деятельности крестьян, традиции народной медицины.

Мир человека неразрывно связан с миром природы, которая удовлетворяет материальные и духовные потребности людей. Сложно найти такую сферу деятельности, где бы сельские жители не ис-

пользовали растения. Это и земледелие, и скотоводство, и всевозможные промыслы, народная медицина, домашнее хозяйство – всюду человек встречается с растительным миром, который знаком ему подчас до мелочей. Нет такой семьи, которая не имела бы приусадебного участка. Огород и получаемый урожай – предмет постоянной заботы и обсуждения в семье, в гостях, с гостями. Это можно наблюдать и летом, и зимой, при подготовке к весенним работам, при обработке земли, сборе урожая, приготовлении пищи, так как без растений просто невозможно физическое существование людей.

Интересно отметить, что о культурных и дикорастущих растениях информанты часто повествуют в разных эмоционально-оценочных тонах: о возделываемых обычно говорят в стилистически нейтральной, о дикорастущих – часто в возвышенной тональности. Исключения составляют декоративные цветы. Растения дикой природы – это ее дары, не всегда познанные, вызывающие особый интерес и чувство благодарности за их существование.

Роль растений, в том числе дикорастущих, как пищевого продукта высоко оценивается селянами: *Вот мы выжили в войну за счет трав, ягод и грибов (Ягода). ...и на цветы смотрели не как женщины, а как коровы: «Нельзя ли съесть?»* (Лабазник вязолистный). *Выжили благодаря лесу* (Смородина красная). Эта мысль рефреном звучит в устах почти всех информантов.

Рассказывая о растениях, информанты сообщают о самых разных блюдах и способах их приготовления: парёнки, кулага, лепёшки из трав, драники, жарёвня, горлодёр, хреновина, опённица, блины из муки, полученной из корней растений, начинка для пирогов, заварка для чая (чужедержавным чаем брезговали), кисели, хлеб с конопляными отбойками, супы из трав, конфетки из молодых побегов ели, соленья из диких растений и т.д. При этом указывается, какие растения нельзя есть (обычно это ядовитые травы или ягодники).

В рассказах о культурных растениях содержится информация об истории их освоения. Например, раньше из ягод не варили варенье, не выращивали помидоры, турнепс, не сеяли кукурузу, не различали сорта чеснока и т.д. Не было палисадников, около дома не садили деревья, сирень появилась недавно. Вместе с тем в последние годы широко стали выращивать такие теплолюбивые растения, как арбузы, дыни, сливы, яблони и др. Делается попытка одомашнивания дикоросов (Боярышник, Черемша, Черноголовник и др.). Параллель-

но сообщаются факты из жизни людей. В трудные годы растения служили источником хотя бы какого-то материального дохода: чтобы купить платок, надо сдать малину (Черемуха), купить чего-нибудь в магазине – продать стаканчик земляники (Шиповник) и т.п. Информанты часто сравнивают прошлое и настоящее, находя доброе и худое в них, сравнивают отношение сельских и городских людей к тем или иным продуктам: *Это вы, городские, чё попало едите* (Паслен черный).

Спектр использования растений в хозяйстве, как уже отмечалось, очень широк. Подчас одно растение применялось в разных целях. Например, из ивы плели корзины, гнули дуги, изготавливали вязи, цевки, веники, ивы рубили на частокол и плетень, кору ивы использовали для дубления кож и окраски тканей. Соцветие ивы козьей съедали как лакомство, ее ветви ломали и освящали в церкви, ставили за икону для охраны дома от злых духов. Было поверье, что если на веточке будет больше соцветий (котиков), то и хозяйство будет разрастаться, а скотину и людей били освященными веточками, чтобы не болели (Все виды ив). Практически все словарные статьи содержат сведения об использовании растений в хозяйстве или в оздоровлении людей. Информанты делятся знаниями о способах изготовления целебных напитков, мазей. Они рассказывают о том, что и как выращивали в прошлом, как обрабатывали землю, сеяли, молотили, мололи, из чего делали пряжу, как вязали, шили, чем красили ткани, как делали посуду и другую утварь, изготавливали транспортные средства. Многие знания и умения крестьян применяются и сейчас в домашнем хозяйстве.

Материалы «Словаря фитонимов» отражают достаточно сложно и четко организованную народную систематику растений, ее многоуровневый характер. Все растительные организмы, включая грибы, объединены в особое царство природы – растения. Они подразделяются на своего рода «отделы»: деревья, кустарники, травы, ягоды, мхи, грибы (*Грибы растут, значит они растения*). Особое положение занимают посевные, овощные и бахчевые растения. Они составляют особый «отдел» – культурные растения. В каждом из этих крупных объединений очень часто выделяются роды, включающие два и более вида (сорта) растений (например, тополь: тополь черный – тополь серебристый; крапива: крапива большая – крапива маленькая – крапива конопляная; смородина: смородина черная – смо-

родина красная – смородина белая; капуста: капуста белокочанная – багровая капуста – цветная капуста – капуста-толстопятка.

Народная систематика растений среднеобского бассейна охватила более семисот их видов и сортов.

Всматриваясь в окружающий мир, крестьяне видят не только то, что пригодно в хозяйстве. Их пытливый ум и зоркий глаз позволяют разглядеть и крошечные цветочки, и едва заметные волоски на листочках травинок, заглянуть внутрь стебля или корня, восхититься их красотой и необычностью. Вызывает удивление интерес крестьян к строению растений, знание наименований их частей. В сданном в печать «Словаре названий частей растений...» помещено более трехсот таких наименований, причем не только тех частей, что находят применение в хозяйстве.

Сельские жители трепетно относятся к природе, очень тяжело переживают ее разрушение как под воздействием неблагоприятных экологических явлений, так и вследствие хищнического разграбления недобросовестными людьми: *Сидоренко берёг кедрач, уши драл, потому и сохранился в Лучаново (Кедр сибирский). Люблю супчики с травками варить. Кислички для щец кину, для витаминного супчика морковочку. Одним словом, без травочек никуда. Природа-мать богата, беречь её надо и дарами пользоваться разумно (Щавель обыкновенный). Я её [мать-и-мачеху] распознала на берегу, а теперь там всё перебурobili (Ятрышник шлемовидный). Подобных высказываний очень много.*

Известно, что отношение древних людей к растениям носило сакральный характер. И сегодня отголоски этого отношения сохранились в памяти народа. Многие крестьяне, особенно люди старшего поколения, с молитвой идут в лес, рубят деревья, сажают растения в огороде, при этом в молитвах обращаются не только к Господу, но и к растениям: *Всегда... когда нас мама водила в лес, она всегда с лесом здоровалась [...], это отношение к лесу у нас у всех осталось (Лес). В сентябре был день, двадцать первого сентября, Рябинники. Именины рябины устраивали. День Павла и Петра. Рябина вот у нас растение сильно почитаемое было [...]. А некоторые были, которые молились на рябину. Староверы (Рябина сибирская).*

Растения наделяются способностью защитить человека от злых сил (Багульник, Девясил, Осина, Полынь, Рябина, Чертополох, Ятрышник и др.). Растения могут защищать друг друга и помогать друг

другу: береза – еловая нянька, крапива – заступница малины. Растительный мир опозитизирован людьми. Образ растений отражен практически во всех фольклорных жанрах: в песнях (Берёза, Малина, Калина, Рябина, Черёмуха), частушках (Горлянка, Ива, Лилия-саранка, Незабудка, Пеларгония зональная, Чеснок и др.), пословицах, поговорках, загадках (Берёза, Череда, Лук репчатый, Камыш, Одуванчик, Подорожник, Свекла, Тростник и др.), преданиях, сказаниях, легендах, поверьях (Василёк синий, Вахта, Вороний глаз, Девясил, Кипрей, Клюква, Ковыль, Ландыш, Марьяник, Папоротник, Одуванчик, Подорожник, Шиповник и др.). Приведем несколько примеров: *Молочай, жёлтая трава, подойники мыли, чтоб молока больше было* (Осот полевой). *Ветреник [...] в кринке парют, чтоб сметаны больше было* (Прострел широколистный). *Вот такой травы чертополоха нарвать да накласть кругом во дворе. Всяка дрянь, плохой человек не зайдёт, а то и зайдёт, так назад повернёт* (Синеголовник плосколистный). Осот да лебеда – для посевов беда (Лебеда). *Глазок жёлтый на солнце глядит, солнце нахмурится – глазок прищурится* (Одуванчик). *С молоком, а не коровушка, летает, а не соловушка* (Одуванчик). Пример легенды о журавле, открывшем людям «клад». *Клюква растёт. Но мы её так не называем. Мы зовём её журавлиха, ещё и брусничник журавлиный. Дак он всегда зелёный, листики у неё мелкие, даже очень много. Цветки у журавлихи мелкие, розовы. Ягоды у её тёмно-красны, похожи на маленькие шарики. Растёт она у нас на болотах. Люди рассказывают, что к одному мужику в деревне прилетел ночью журавль и сказал, чтобы шёл он за ним. Покажет он ему места, де-то клад богат зарыт. Пошёл мужик за журавлём, а тот-то привёл его на болото. Пришёл мужик на болото и увидел красные рубины, то была журавлиха. Вернулся мужик домой и рассказал всем людям в деревне про чудо-ягоду и про журавля. И стали её кликать журавлихой* (Клюква).

С растениями связанно много примет (Берёза, Ива, Малина, Осина, Осока, Синеголовник, Черёмуха, Черника, Чистотел, Шиповник и др.). Например: *Где талина, раньше там колодцы копали. Она воду любит* (Ива). *Рожь в землю, а лук из земли* (Лук репчатый).

Мир природы знаком человеку с детства. Растения используются в различных играх (Акация, Борщевик, Дягиль, Клен, Лопух, Мятлика, Нивянка, Одуванчик, Пион, Подорожник, Рогоз, Ромашка, Смолевка-хлопушка и др.).

Природа воспринимается как прекрасное, вызывающее эстетическое наслаждение. *И сама себе сажаю, и людям давала и даю, чтобы у людей было красиво. Астры – это мои любимые цветы (Флокс). А это пушочки называются. Посмотрите, какие колосочки нежненькие, нежненькие и длиненькие [...], просто прелесть травка (Ячмень гривастый). Ой, я вообще люблю цветы. Самый любимый цветок у меня, по-моему, анютины глазки [...]. Я просто считаю, что это чудо-цветочек (Фиалка трехцветная). Возьмём вот нашу русскую берёзу. Сколько песен про неё спето! Это же красавица! Жарко – под берёзу лёг, свежий ветерок, листья шелестят, вроде как музыка, хочешь не хочешь, а уснёшь, задремлешь (Берёза). Люблю я цветочки, они как живые, с ними и разговариваю другой раз (Цветочки). Тыквы очень долго могут храниться дома, прямо в комнате. Посмотри, какая красавица! [Переворачивает тыкву]. Очень полезная. И для сердечников полезная, и для почек (Тыква обыкновенная). Рябина у нас круглый год красавица. Когда цветёт, любо-дорого поглядеть, а как ягоды на ней гроздьями висят, и не рассказать (Рябина). Ну вот, например, калачики [...]. Ведь бывают такие высоченные вымахивают. Листья такие красивые, круглые у ней, глядеться не наглядеться. А когда они вырастут полностью, в детстве её тоже ели. Они цветут такими цветочками розовенькими, беленькими бывают. Она как-то по полям не растёт, только по огородам (Просвирник маленький). Я знаю только растения радости (Тополь чёрный).*

В бережном отношении к природе сельских жителей проявляется высокий уровень их духовной культуры.

Общеизвестно, что культура человека находит свое отражение в значительной степени в слове. Ни в одном из рассказов информантов не было слов бранных, слов с «низкой» семантикой. Особенно это наблюдалось в тех случаях, когда речь шла о растительном мире. Его предметам даны красивые и понятные наименования. Поэтому очень часто наши респонденты с удовольствием объясняли, почему так названо то или иное растение: *Вот это башмачки. Видишь, у них цветки в форме башмачка (Башмачок красный). Есть бабий язык называется. Бабий язык длинный, болтает много (Эпифиллум). Эту у нас бройлер зовут [...], она така лохмата трава (Фацелия).*

Около половины однословных и составных фитонимов в среднеобских говорах – образные единицы: баранки, баранчики, бархатки,

волчий глаз и т.д. *Вот на дорожках в огороде растут как вилы. Видами зовём* (Гулявник). *Чисто как кто кудри навьёт. У нас зовут баранчики* (Первоцвет Палласа).

Рассказы информантов о растениях изобилуют словами с оттенками значения уменьшительности и ласкательности: травочка, кустик, анюточка, берёзка, беляночка, бутончик, листочек, корешочек, стебелёк, жёлтенький, малюсенький, синенький и т.д.

В целом речь сельских жителей лаконичная, ясная, образная, точная.

Уже беглый взгляд на страницы «Словаря фитонимов» позволяет увидеть богатство и красоту мира крестьян, их гармоничную связь с природой.

#### *Литература*

1. Арьянова В.Г. Словарь фитонимов Среднего Приобья: в 3 т. – Томск: Изд-во Том. гос. пед. ун-та, 2006–2008.